

AN ROINN OIDEACHAIS AGUS EOLAÍOCHTA

0843

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA 1998
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

IODÁILIS — GNÁTHLEIBHÉAL
ITALIAN — ORDINARY LEVEL

(220 marc)
(220 marks)

DÉ CÉADAOIN, 24 MEITHEAMH, 9.30 — 12.00
WEDNESDAY, 24 JUNE, 9.30 — 12.00

UIMHIR IONAI
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR
CANDIDATE'S NUMBER

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn/Section	Marc/Mark
A	
B	
C	

Ní mór d'iarrthóirí tabhairt faoi *gach roinn*.

Candidates should attempt *all sections*.

Tá breis páipéir le fáil má bhíonn gá leis.

Extra paper is available if required.

Freagair 1 agus 2.

Answer 1 and 2.

Léigh an sliocht seo a leanas agus freagair na ceisteanna.

Read the following passage and answer the questions.

1.

SCOMPARE PER 20 ORE, ERA A BALLARE

Quindicenne ritrovata in discoteca dai carabinieri dopo una notte di ricerche.

1. Fabiola, 15 anni compiuti da poco. A causa della sua passione per il ballo ha messo per ore e ore sotto pressione carabinieri e polizia.
La ragazzina, che abita con la madre nella zona di piazza Prealpi, era uscita sabato verso le 20 in compagnia di Luca, un coetaneo. "Andiamo in una discoteca di via Ripamonti," aveva detto alla madre.
2. Alle 2 di notte la donna ha ricevuto una telefonata: "Faccio un po' tardi, non ti preoccupare". Neanche il tempo di rimettere a posto la cornetta, che l'ha chiamata il giovane con cui la figlia era uscita. "Mi passa Fabiola?" La donna è caduta dalle nuvole: "Ma come, non è con te?" "No - ha replicato Luca - è già da un po' che siamo usciti dalla discoteca."
3. Alle 5 la donna ha telefonato al 113 denunciando la scomparsa della figlia: "Ho paura che le sia successo qualcosa di brutto. È ancora una bambina, vi supplico di cercarla". E la polizia si è messa in moto: descrizione fisica e dati anagrafici della ragazzina sono stati diffusi via radio a tutte le pattuglie.
4. Domenica pomeriggio verso le 15.30 due carabinieri sono andati a controllare una discoteca di Treviglio, famosa tra i giovani perché nei fine settimana rimane aperta ininterrottamente notte e giorno. Fabiola era lì.
5. Lasciato Luca in via Ripamonti, si era aggregata a un altro gruppo di ragazzi che l'avevano portata nel Bergamasco e aveva continuato a ballare senza rendersi conto del tempo che era passato e senza immaginare l'allarme che aveva creato la sua "scomparsa".

1. Cad a d'inis Fabiola dá máthair ar an bhfón? (Alt 1)

2. D'fhan Fabiola ag an dioscó in éineacht le Luca. (Alt 2)

Cuir tic (✓) sa bhosca cuí.

Fíor Bréagach

3. Cathain a chuir an mháthair fios ar na póilíní ag 113? (Alt 3)

4. Cá háit ar tháinig na póilíní ar Fabiola? (Alt 4)

5. Cén fáth, dar leat, nach bhfuil fios ag Fabiola go bhfuil an méid san ama imithe? (Alt 5)

1. What did Fabiola tell her mother on the phone? (Par. 1)

2. Fabiola stayed at the disco with Luca. (Par. 2)

Tick ✓ the appropriate box.

True False

3. When did the mother contact the police at 113? (Par. 3)

4. Where did the police find Fabiola? (Par. 4)

5. Why, do you think, is Fabiola not aware that so much time has passed? (Par. 5)

TI CHIAMO CON UNA CARD

1. Telefonare è più facile con una carta telefonica. Si vendono nelle tabaccherie, negli aeroporti, nelle stazioni ferroviarie e nelle maggiori agenzie di viaggio.
2. Le carte telefoniche sono comode compagne di viaggio che consentono di effettuare le chiamate internazionali senza doversi preoccupare di reperire le monete o i gettoni.
3. In commercio ce ne sono di due tipi: quelle prepagate, che hanno un costo fisso anticipato, e quelle postpagate, che funzionano come carte di credito e sono ideali soprattutto per chi viaggia frequentemente oppure per gli uomini d'affari.
4. Telecom Italia commercializza la carta CALL IT. Questa carta può essere utilizzata sia dagli apparecchi pubblici sia da quelli privati. CALL IT è gratuita, purché si raggiunga il tetto spesa di 30.000 lire l'anno. Se invece si spende di meno, bisognerà pagare la differenza. Con questa carta dunque conviene chiacchierare. Anche perché, più si consuma più si ha diritto a sconti sulle conversazioni.
5. La carta GLOBAL ONE è una carta abbinata delle compagnie aeree ai programmi scontati destinati a chi vola spesso. Non costa nulla e non sono previsti canoni di abbonamento.

1. Cá háit ar féidir glaohárta a cheannach? (Alt 1)

2. Cén buntáiste a ghabhann le glaohárta a úsáid, de réir an téacs? (Alt 2)

3. Cé hiad na daoine a mbeadh spéis acu sa ghlaohárta ar sórt cárta creidmheasa é? (Alt 3)

4. Tá "CALL IT" saor in aisce má chaitheann tú 30.000 lire ar a laghad sa bhliain. (Alt 4)

Cuir ✓ sa bhosca cuí.

Fíor Bréagach

5. Ainmnigh buntáiste amháin a ghabhann leis an gcárta "GLOBAL ONE". (Alt 5)

1. Where can you buy a callcard? (Par. 1)

2. What are we told is the advantage of using a callcard? (Par. 2)

3. Who would be interested in the credit type callcard? (Par. 3)

4. "CALL IT" is free provided you spend at least 30.000 lire per year. (Par. 4)

Tick ✓ the appropriate box.

True False

5. Name one of the advantages of the "GLOBAL ONE" card. (Par. 5)

1. Léigh an fógra anseo thíos agus freagair na ceisteanna a leanann é.

1. Read the advertisement below and answer the following questions.

Per chi si occupa di animare le vacanze

1490 OPERATORI TURISTICI

I VIAGGI DEL VENTAGLIO ricerca 600 animatori che opereranno nei villaggi VentaClub in Italia e all'estero nella prossima stagione estiva. L'età richiesta è tra i 18 e i 30 anni, le posizioni richieste sono per: animatori di contatto, musicisti, miniclub, hostess, sportivi, coreografi e ballerini, tecnici luci e suono, costumisti, scenografi. La disponibilità deve essere dai 4 ai 6 mesi. È richiesta la conoscenza dell'inglese e del tedesco. Per chi non ha esperienza, dopo una prima selezione attraverso colloqui, verranno effettuati stage di formazione della durata di una settimana. Gli stage si terranno in uno dei villaggi VentaClub: il costo può variare tra le 250.000 e le 450.000 lire. Inviare curriculum con fotografia intera a: I VIAGGI DEL VENTAGLIO, Servizi Ricreativi, via De Amicis 43, 20123 Milano.

1. Cá mbeidh na cúntóirí turasóireachta ag obair?

2. Cé mhéad mí a mhairfidh an post?

3. Cad iad na teangacha atá ag teastáil don phost?

4. Má roghnaítear don phost thú agus gan aon taithí agat, cad a bheidh ort a dhéanamh?

1. Where will the tourist assistants be working?

2. How many months is the job for?

3. Which languages are required for the job?

4. If you are selected for the job, and have no experience, what will you have to do?

2. Léigh an fógra thíos agus freagair na ceisteanna a leanann é:

2. Read the advertisement below and answer the following questions.

ALITUR

SOGGIORNI-STUDIO LINGUISTICI ALL'ESTERO

10 anni di esperienza al servizio dei giovani, scuola e famiglia. In 35 centri di varie nazioni: Inghilterra, Scozia, Galles, Irlanda, Francia, Malta, Germania, Stati Uniti.

ALITUR ORGANIZZA

1 – Vacanze-studio estive
Per giovanissimi dagli 8 ai 15 anni e giovani dai 16 anni in poi, divisi per età sistemazione in college o famiglie selezionate assistenza continua di Capigruppo corsi di lingua a vari livelli di 2-3-4 o più settimane tutti insegnanti di madrelingua tempo libero organizzato.

2 – Soggiorni-studio individuali in ogni periodo dell'anno. Per scuole superiori – universitari – professionisti – businessmen – personale bancario e alberghiero.

**VOLI DI LINEA O CHARTER
DIPLOMA DI FREQUENZA – ASSICURAZIONE**

(a) Cén gnó a dhéanann Alitur speisialtóireacht ann?

(b) Cá fhad atá siad i mbun gnó?

(c) Cuireann Alitur dhá sheirbhís ar fáil: cén tráth den bhliain a n-eagraítear an dara ceann lena aghaidh?

(d) Ainmnigh 4 chineál duine a mbeadh spéis acu sa dara seirbhís.

(a) What does Alitur specialise in?

(b) For how long has Alitur been operating?

(c) Alitur offers two services: for what time of the year is the second one organised?

(d) Name 4 kinds of people who might be interested in the second service.



OSTERIA DELLA LUNA

MUSICA
LUDOTECA
TELEPIU

BRUSCHETTE
PANINI
PIZZA

aperto tutte le sere
dalle 19 alle 2 (feriali)
e alle 3 (festivi),
chiusura mercoledì

VIGNALE (AL)
P.ZZA ITALIA 3
TEL. 0142/933577



**BIRRE
ALLA
SPINA**
GUINNESS
CARLSBERG
XXXX
DEVIL'S KISS
TENNENT'S
BIRRE IN BOTTIGLIA

presenta questo buono alla cassa
Vale una BIBITA OMAGGIO
come seconda consumazione
OFFERTA VALIDA DA LUNEDÌ A GIOVEDÌ

(a) Cad is brí le "Birre alla spina"?

(b) Cén t-am a dhúnnann an Osteria della Luna ar an Domhnach?

(c) Cén chaoi ar féidir an dara deoch a fháil saor in aisce?

(d) Cén tráthnóna a mbíonn an Osteria della Luna dúnta?

(a) What does "Birre alla spina" mean?

(b) At what time does the Osteria della Luna close on Sundays?

(c) How can you get your second drink free?

(d) Which evening is the Osteria della Luna closed?

2. Teastaíonn uait síntiús bliantúil nua a thabhairt chun an iris Iodálach 'Mondo' a fháil. Tosnaíonn an síntiús i mí Eanáir. Chuir tú seic chucu chun íoc aisti ar an 18 Nollaig. Ba mhaith leat go seolfaí an iris chugat leis an aerphost. Ag baint feidhm as ainm agus seoladh bréagach, líon isteach an fhoirm seo thíos. (22 mharc)

2. You wish to make a new yearly subscription to the Italian magazine 'Mondo'. The subscription starts in January. You have sent payment by cheque on the 18th December. You want the magazine sent to you via airmail. Using a fictitious name and address, fill in the form below. (22 marks)

**MELISA SA – MESSAGGERIE DEL LIBRO E DELLA
STAMPA SA – LUGANO**

TAGLIANDO DI SOTTOSCRIZIONE ABBONAMENTI

ABBONAMENTO ALLA RIVISTA:

A PARTIRE DAL MESE DI:

NUOVO _____ RINNOVO _____ SEMESTRALE _____ ANNUALE _____

FATTURA ABBONAMENTO A:

COGNOME

NOME

VIA

CITTÀ

STATO

TELEFONO

OSSERVAZIONI

ABBONAMENTO PAGATO IL

MODO DI PAGAMENTO

LUOGO E DATA FIRMA

3. DIALANN (8 marc)

Chuaigh tú amach in éineacht le do chara Mariella le déanaí agus scríobh tú cuntas ina thaobh i do dhialann, ach, mar a thaispeántar sna boscaí anseo thíos, níor scríobh tú síos na heachtraí san ord ceart. Scríobh amach an scéal faoi mar a tharla sé i ndáiríre! Tosaigh le *Bosca uimhir 1*.

3. DIARY (8 marks)

You recently went out with your friend Mariella and you wrote about it in your diary. Unfortunately, as shown in the boxes below, you did not write the events in the correct order. Please write the story as it really happened. Begin with **BOX NO. 1**.

Bosca Uimhir 1
BOX NO. 1



- 1. Sabato scorso ho telefonato a Mariella.
- 2. Io ho perso l'autobus e sono arrivato con quindici minuti di ritardo.
- 3. Che bella serata!
- 4. Mariella era furiosa perché il film era già cominciato e non c'erano più posti liberi.
- 5. Abbiamo deciso di uscire insieme e di andare al cinema.
- 6. Abbiamo trascorso la serata parlando, ascoltando tipica musica irlandese e cantando.
- 7. Ci siamo dati appuntamento davanti al cinema per le 18.30.
- 8. Davanti al cinema abbiamo incontrato due nostri amici italiani che stavano andando al bar.

- 1. *Sabato scorso ho telefonato a Mariella.*
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____